71me ANNEE — N° 1290. Paraît le Samedi SAMEDI 9 JANVIER 1971.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 70 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise - PARIS (2me)

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement : 1 an : 15 F. 00
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Pour l'aisance de vos vieux jours
Pour la sécurité de votre famille
Pour l'avenir de vos enfants !..

La Caisse Nationale de Prévoyance

dont la gestion financière est assurée par la Caisse des dépôts

vous offre :

UNE GAMME ETENDUE DE COMBINAISONS
— D'ASSURANCES SUR LA VIE
— D'ASSURANCES DECES
— DE RENTES

La loi du 17 décembre 1966 accorde d'importants avantages fiscaux aux souscripteurs d'assurances-vie.

***

Renseignements et souscriptions auprès du Percepteur de Sisteron

La Maison du Cadeau

Madame BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
13, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

fuel domestique TOTAL

Commandes et livraisons

Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

AGENCE
FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

L'HIVER ARRIVE...
pensez dès maintenant à votre CHAUFFAGE
FUEL Domestique **SHELL**
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
Ramonage
Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

Offrez un cristal signé
DAUM

G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

De notre correspondant particulier

BILLET DE PARIS

LES EXPOSITIONS

A PROPOS DU « SIECLE DE REMBRANDT » AU PETIT PALAIS, PARIS

Nous avons, en plusieurs reprises, entendu les réflexions suivantes : « Vraiment, beaucoup trop d'expositions ». Les œuvres souffrent de tous ces déplacements. Il y a trop de risques. Celle-ci ne s'adresse qu'au grand public... Simple manifestation de prestige, etc., etc.

Et pourtant, et pourtant...

... nous avons, présentement, la joie de revoir deux petites peintures d'Adriaen Coorte, merveilleux peintre de la fin du XVIIme siècle hollandais (totalement inconnu en France) dont nous avons eu en personne le très rare privilège d'avoir pu admirer et d'étudier toute son œuvre connue — ou presque — soit à peine une trentaine de peintures.

***

Si la peinture est l'art de « l'objet » intérieur, Coorte est le peintre parfait de « l'objet » isolé.

Virtuose de la solitude, cependant « peintre de la réalité ». Artiste né dans ce domaine, inépuisable source de joie, poésie qui vous prend le cœur.

***

De ses peintures, dont nous ressentons le choc irrésistible de la perfection sensible, de son ardente gravité, tout postule l'acte créateur prolongé en un souffle de vie permanent, qui s'adresse à la fois à l'œil et à l'ouie.

Et encore...

... Coorte, ce raffiné issu des visions de Kalf (1619-1693) — dont ses papillons blancs sur des fonds de velours noir — peintre des profondeurs, sait conserver la profondeur intime des choses, dont leur silence est sacré comme une bénédiction.

... Coorte a apporté à la nature morte des formes génialement disposées, dans des tonalités sourdes, puisée de l'architecture du tableautin. Aussi ses tableautins nous arrachent des soupirs de bonheur.

.. Fraises, groseilles blanches, rouges ou noires, asperges, pêches abricots, coquillages, en des visions exaltantes : tout est rythme, mystère et musique intérieure. Un langage aussi pur mis au service d'une pensée aussi subtile est éternel...

En présence de chaque œuvre d'Adriaen Coorte — chacune étant un chef-d'œuvre — il nous est, une fois encore, possible d'affirmer que le propre de tout chef-d'œuvre le « demeure » aux générations successives de toujours.

Toutefois, le Musée du Louvre, sans doute, ignore-t-il la rétrospective du rarissime peintre de la nature morte : Adriaen Coorte — du Dordrechts Muséum — (août-septembre 1958) et quelques autres manifestations se rapportant à Coorte.

***

Mais encore une fois non au « portrait » prétendu de la main de Rembrandt, du Musée Granet d'Aix-en-Provence. Cette œuvre, de très faible qualité, n'est ni le visage de l'illustre Maître, ni de lui.

ZEIGER-VIALLET.

APPELS TELEPHONIQUES EN CAS D'URGENCE

— **Centre Régional Anti-Poisons** - Hôpital Salvator - Marseille — Tél. (91)-75.25.25.

Principaux centres de Secours et d'Incendie (Pompiers) :

(Alpes de Haute-Provence)
— **Digne** - Tél. 2.05
— **Sisteron** - Tél. 1.69 ou 37.
— **Barcelonnette** - Tél. 31
— **Forcalquier** - Tél. 14
— **Manosque** - Tél. 33.17

Cette Semaine... dans PARIS-MATCH.

— L'année 1970 : ses drames, ses joies, ses deuils.
— Le froid en France.
— Le drame de Burgos.
— Marcel Pagnol : « Souvenirs d'enfance ».

LE NOUVEAU PREFET

C'est lundi de cette semaine que M. Jean-Marie Arbelot a pris officiellement possession de son poste de Préfet des Alpes de Haute-Provence, en remplacement de M. André Thisy.

Précédé d'une excellente reputation administrative, M. Jean-Marie Arbelot va partir à travers le département afin de mieux connaître les administrateurs et dirigeants des communes et aussi les nombreux sites qui ont toujours besoin de la fonction du premier administrateur du département.

Nous ne pouvons que souhaiter la bienvenue au nouveau Préfet Jean-Marie Arbelot et profiter d'une bonne expérience des choses acquises de la science de l'administration.

MUTUELLE SPORTS, CULTURE ET LOISIRS

Exposition d'Arts Plastiques : Les exposants qui ont participé à l'exposition qui s'est tenue dernièrement rue Porte-Sauve sont priés de bien vouloir retirer leurs œuvres, soit du lundi au vendredi de 18 h. à 19 h. 30, soit samedi 9 janvier à partir de 14 h. 30 et jusqu'à 18 heures.

Sur leur demande, nous rapporterons à domicile les tableaux ou objets aux personnes qui n'auraient pas la possibilité de se déplacer.

Nous publions ci-dessous, de la part des propriétaires de la Chaumiane, l'entrefilet au sujet de la construction d'une bergerie.

A MM. LES REPRESENTANTS DES AUTORITES COMPETENTES

Nous voudrions savoir s'il existe une loi permettant l'implantation d'une bergerie dans les conditions suivantes :

Il a été autorisé une bergerie sur la route touristique qui relie la Basse Chaumiane à la route de La Motte, au bord de laquelle sont construites des villas, dont deux à moins de vingt mètres de la bergerie, ainsi qu'un puits d'eau potable servant aux locataires des habitations.

Il est à supposer que pour faire plaisir à un concitoyen, vous n'avez pas tenu compte que tout un quartier pouvait en souffrir.

Oui, M. le Conseiller général et Maire de Sisteron, vous avez eu la plume facile pour signer une telle autorisation et cela est scandaleux. Nous pensons que si le Conseil municipal avait été réuni, chose qui a été oubliée, il aurait pu y avoir quelqu'un (de bon conseil) pour attirer l'attention sur les conséquences de cette autorisation malencontreuse et éviter des inconvénients majeurs pour le voisinage.

Or, il n'y a pas que de simples inconvénients dans le voisinage si l'on considère qu'il existe à 92 mètres de cette bergerie la station de pompage alimentant la ville de Sisteron, d'où risque de pollution à plus ou moins brève échéance. Est-ce bien en connaissance de cause que le permis a été délivré pour une bergerie ?

Nous ne pouvons l'admettre et nous croyons malgré tout qu'il est peut-être encore temps d'y remédier.

Qu'en dites-vous Monsieur le Maire et Messieurs les Conseillers ?..

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, Jack Mac'Gowran, Sharon Tate, dans un film en scope et en couleurs, interdit aux moins de 13 ans :

« LE BAL DES VAMIPRES »

—o—

Mercredi et jeudi en soirée :

« THERESE ET ISABELLE »

O Bon Karafon

Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie - SISTERON
Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

ESSO FUEL-OIL DOMESTIQUE EN TOUTES QUANTITES
LIVRAISON PAR VOLUCOMPTEUR
Paul TURCAN
Le Logis-Neuf — SISTERON (04)
Téléphone : 2.30

DU NOUVEAU POUR LES HOMMES
MODE AUTOMNE-HIVER 1970-1971
Bayard
à la
MAISON RAOUL COLOMB
TISSUS CONFECTION
SISTERON

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli - SISTERON (04) Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 - Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de première qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JEAGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour — Orfèvrerie Christofle — Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par *SELECTION* des Bijoutiers de France

les **MEUBLES BOUISSON**

vous offrent dans tous leurs rayons .....
des mobiliers nouveaux sélectionnés
parmi les MEILLEURES FABRICATIONS
(avec LABEL « N.F. » QUALITE) et à des
PRIX SANS CONCURRENCE

10, rue Saunerie - Tél. 24 SISTERON
Boulevard Lacroix - Tél. 62
Place Péchiney - Tél. 315 St-AUBAN

- Salles-à-manger « PROVENÇALE » (fabrication Noyer massif).
- Salles-à-manger « BASQUE » (fabrication Chêne ou Noyer massif).
- Chambres-à-coucher « PROVENÇALE » (fabrication Merisier ou Noyer massif).
- Salles-à-manger « MODERNE » (Ronce de Noyer ou Palissandre de Rio, verni Polyester).
- Livings « MODERNE » (Teck ou Palissandre de Rio, finition Scandinave).
- Salons « MODERNE » (recouverts en Cuir véritable ou imitation Cuir et tous tissus - avec canapé-lit - couchage 140).
- Salons « STYLE » (avec canapé-lit panoramique, recouvert dralon, velours de Gênes et nouveaux tissus).
- Ensembles « JUNIORS » (style « BATEAU » ou « MODERNE » - laqué blanc).
- Cuisines par éléments (nouveau lamifié, fini bois naturel).

Votre garantie : une tradition de haute qualité à des prix modérés !

DE GARDE

Dimanche 10 janvier 1971.

— **Docteur Piques,** avenue de la Libération — Tél. 1.65.
— **Pharmacie : Mlle Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.
— **Ambulances Sisteronnaises** (Bar Léon) — Tél. 1.50.
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné,** cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 11 janvier 1971.

— **Pharmacie : Mlle Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.

Boulangeries :

— **Gaubert,** rue Saunerie.
— **Martini,** rue de Provence.
— **Sinard,** les Plantiers.

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

CHERCHONS

Personne pour garder deux enfants à domicile l'après-midi — S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE

Dame seule pour travaux ménagers et cuisine familiale - logée, nourrie — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER

A l'année - à 2 km. de Sisteron - maison de campagne de petit rapport - 2 chambres, salle à manger, cuisine, salle d'eau et 1000 mètres de terrain cultivable à l'arrosage, grange et garage — S'adresser au bureau du journal.

A l'occasion de...

Les Municipales

Chaque fois qu'un choix est fait par voie de suffrages, le public est très intéressé et c'est largement qu'il discute sur les chances de telle personne.

Les fêtes de Noël n'ont pas arrêté les pourparlers et les conférences secrètes — politiquement parlant — bien au contraire. Mais savoir ce qui se dit est une chose rare.

Cependant, on sait qu'une liste du Parti Communiste sera présente, la liste de M. le Maire et peut-être la présence d'une troisième liste. Cette liste serait formée par une large composition de l'U.N.R., du Centre Démocratique et de Républicains Indépendants.

Les mots fasciste, dictateur ou réactionnaire sont usés et démodés. Il n'est donc pas question de mettre ces qualificatifs sur telle personne, car on est fasciste ou dictateur que dans les pays totalitaires.

Mais cette troisième liste ne se formerait peut-être pas. On sait qu'une démarche a été faite auprès des responsables de la liste municipale sortante pour demander de vouloir bien accorder à cinq ou six personnes de rentrer dans cette formation. La réponse n'est pas encore donnée.

La Mairie intéresse plusieurs personnalités présentées comme ayant un rôle à jouer. Cette liste ne peut voir le jour qu'à la condition de se trouver 23, sur un ensemble de qualités, d'emplois et de professions.

Pour cette quatrième liste, l'avenir nous le dira.

Plus que deux mois, la formation des listes est urgente.

O. T.

ASSOCIATION DES AMIS DE L'EGLISE DU VIEUX NOYERS

Quatrième liste — Pousséo, 10 F - Dubois, 20 F. - Trujillo, 50 F. - Anonyme, 10 F. - Latil R., 10 F. - Anonyme, 50 F. - Augeard, 20 F. - Anonyme, 40 F. - Mlle Bonnet et ses amis d'Avignon, 400 F. - Duc, 30 F. - De Montvallier, 15 F. - Magnan, 10 F. - Basso, 50 F. - Pescadère, 1.000 F. - Anonyme, 10 F. - De Bermond P., 50 F. - Barjavel L., 20 F. - Bove, 50 F. - Barjavel E., 20 F. - Joly, 200 F. - Latil P., 50 F. - Brémond R., 50 F. - Anonyme, 50 F. - Commune de Noyers-sur-Jabron, 500 F. - Martel P., 50 F. - Anonyme, 200 F. - Vallati, 100 F. - Pichon, 50 F. - Bazoche P. 50 F. - Aubert, 50 F. - Richaud M., 20 F. - Latil M., 20 F. - Girard Célestin, 10 F. - Anonyme, 200 F.

Nous remercions tous les amis de l'église qui ont répondu à notre appel.

Grâce aux dons reçus, la somme réunie à ce jour s'élève à 11.035 F. Les Monuments Historiques ayant accordé à l'Association une subvention égale à cette somme, les travaux de première urgence ont pu être effectués avant l'hiver — réfection du mur nord, des toits de la chapelle nord, du chœur et de la sacristie — Les travaux reprendront au printemps prochain pour la deuxième partie prévue.

Les dons peuvent toujours être adressés à : Association des Amis de l'Eglise du Vieux Noyers - 04 Noyers-sur-Jabron - C.C.P. 563014 à Marseille.

Nous publions une interview de M. Henri Garoute-Arène. Cela n'a pas été fait en temps voulu par suite de circonstances indépendantes de notre volonté. Aujourd'hui nous donnons cette publication et rendons hommage une fois encore, à feu Henri Garoute-Arène.

N.D.L.R.

SISTERON vu par...

Encore un « amoureux » de notre ville, M. H. Garoute-Arène, descendant de « notre » écrivain-poète sisteronnais, qui nous raconte les trois visages différents de notre ville : avant 14 ; avant 45 et aujourd'hui, pour notre troisième halte.

Ecoutons-le !

— M. J.-C. V. : Que pense de Sisteron M. Garoute-Arène ?

— M. H. Garoute-Arène : C'est une question à laquelle, tout d'abord, il ne m'est pas très facile de répondre, car de quel Sisteron s'agit-il ? Pour moi, il y a trois Sisteron : celui de ma prime jeunesse avant 1914, alors que je passais souvent mes vacances dans cette localité bas-alpine ; le Sisteron d'après 1918, époque où cette petite ville commença à se développer avec l'ouverture de la route Napoléon et l'essor de la circulation automobile et, pour terminer, celui d'aujourd'hui, qui commence après la guerre 1939/45 et s'étend jusqu'à l'époque actuelle. Tous les trois sont également chers à mon cœur et à ma mémoire, qui bien qu'avec l'âge un peu défaillante, me ramène d'abord au Sisteron de mon enfance, de 1908 à 1914.

A cette époque, au moment des vacances, fin juillet, c'était le départ pour Sisteron. Certes il fallait se lever tôt en ce temps-là, le train, le seul moyen de transport relativement rapide, partait vers 5 h. 30 du matin, et l'omnibus du P.L.M. venait nous chercher à domicile avec nos bagages. Il fallait alors près de 5 heures pour effectuer le trajet, et de plus ce train s'arrêtait pratiquement à toutes les stations. Mais pour l'enfant que j'étais, un voyage en chemin de fer, quelle que fut sa durée, était un continuel émerveillement.

Nous arrivions vers 10 heures du matin, et là aussi, nous étions attendus par l'omnibus de l'Hôtel de la Poste (tenu alors par la famille Nègre), et par... leur chien « Sultan », magnifique Saint-Bernard, lequel accompagnait par habitude le dit omnibus, dans l'espoir d'accueillir de vieux amis. En effet, ce chien très intelligent reconnaissait, à une année d'intervalle, les habitués de l'établissement, et plus particulièrement les familles de vacanciers qui l'amenaient avec elles en promenade, et c'étaient alors des jeux sans fin avec les enfants !

Pour moi, je retrouvais de petits camarades : Eugène et Marcel, que de courses en perspective dans les andrones et les couverts, sur les bords du Buëch du côté des Fontainieux. C'était aussi la visite aux cousines Figuière, aimables vieilles demoiselles qui tenaient une mercerie dans la rue du même nom. Pour moi, cette visite était l'occasion de recevoir quelques gâteries, car elles m'aimaient beaucoup. Parfois nous allions à Fontfrédière, la propriété qu'Isabelle Arène avait hérité de son frère Paul.

Sisteron, dans ces années-là, était une des rares petites villes de province qui utilisait l'électricité pour l'éclairage public et privé ; je me souviens fort bien de la petite usine électrique située au bord du Buëch, près du Moulin de la Cazette, qui alimentait la localité en courant. Ce Sisteron-là était une petite ville paisible où, en été, il était facile, après-souper, de faire d'agréables promenades nocturnes dans l'avenue de la gare (aujourd'hui avenue de la Libération), où le silence de la nuit n'était troublé que par le cri monotone des chouettes.

Aussi, comment n'aimerai-je pas Sisteron avec passion, ne serait-ce que pour ces souvenirs.

Ensuite, il y eût le Sisteron d'après 1918 ; ce fut alors la période où cette localité bas-alpine prit un essor insoupçonné, favorisé tout d'abord par le développement de la circulation, automobile, et ensuite, conséquence de cette circulation, l'ouverture de la route Napoléon, trait d'union entre la région Rhône-Alpes et la Côte d'Azur.

L'histoire de Sisteron, en effet, conserve bien des traces des événements de la fin du premier Empire ; après le départ précipité de l'île d'Elbe, le débarquement à Golfe-Juan, l'envol de l'Aigle pour la capitale, envol qui faillit bien se terminer à la traversée de la Durance, à Sisteron précisément, au pont de la Baume ! Toutes ces péripéties ont été relatées dans un livre très documenté, œuvre d'un sisteronnais, M. P. de Gombert, dont un des ancêtres était maire de la ville à ce moment. Dans cet ouvrage très intéressant, l'auteur fait œuvre de chartiste averti autant que d'historien objectif et impartial.

Ce fut aussi pour Sisteron, les débuts du théâtre en plein air de la Citadelle, à l'origine de cette organisation artistique, se rattachent les noms des regrettés Marcel Provence et Balpêtré. De nombreuses œuvres classiques y furent interprétées, évoquant pour moi les noms prestigieux de Fanny Robiane, Albert Lambert, etc... Je me souviens entre autres d'une photo que je pris dans le théâtre au lendemain d'une représentation de Phèdre, qui représentait mon épouse et des amies installées sur le char d'Hippolyte.

Sisteron s'agrandissait peu à peu, débordant de ses anciennes limites, vers les Plantiers et le Gand, plus timidement du côté de la Baume et vers le nord. Durant la période de guerre, vers 1916, une industrie chimique, la Météline, installa une usine sur la route de Mison, fournissant un regain d'activité à la petite ville et du travail à ses habitants. De nouveaux hôtels ouvrirent ; ceci laissait prévoir l'essor de l'industrie touristique qui ne cessa de se développer durant les années qui nous amènent à l'époque du troisième visage de Sisteron.

Puis en 1939 vint la guerre, suivie de l'occupation ; Sisteron se replia sur lui-même : circulation diminuée, activité ralentie, autocars avec gazogène, qui mettaient un temps infini pour faire le trajet depuis Marseille. Après la création du S.T.O., il y eût l'organisation de quelques maquis dans le nord de la région, et aussi la sombre journée du 15 août 1944, durant laquelle un inutile et cruel bombardement aérien causa d'importants dégâts, et surtout malheureusement de très nombreuses victimes. Sisteron se releva de ses ruines, rebâtit patiemment ses quartiers dévastés, aménagea ceux où la reconstruction n'était pas possible, en un mot, pansa ses blessures. Ici j'ouvre une parenthèse pour exprimer ma satisfaction devant le travail intelligent qui fut exécuté dans le centre de la ville où les nouveaux édifices sont en harmonie avec les anciennes constructions.

Depuis 1945, Sisteron acquit de l'importance aussi bien dans ses activités touristiques que commerciales et culturelles. A l'origine de cela il faut noter l'action dynamique du groupe « Arts, Théâtre et Monuments », celui-ci est au point de départ de la reconstruction de certains monuments : citadelle, chapelle St-Dominique à la Baume ; il fit aussi apposer de nombreuses plaques signalant aux promeneurs les coins pittoresques de la ville ou rappellant certains épisodes de son histoire. De la même façon dans la citadelle, plusieurs points sonores furent installés, apprenant au visiteur ses origines, les événements dont elle fut le témoin et les personnages qui y séjournèrent.

L'action de ce groupement fut largement soutenu et aidé par la municipalité qui elle peut mettre à son actif la très belle réalisation du tunnel permettant une traversée plus facile de la localité, la nouvelle mairie et ses jardins ainsi que l'aménagement de la place du Docteur Robert où le monument de l'écrivain Paul Arène se trouve enfin dans un cadre digne de lui.

Il faut aussi constater l'essor pris dans Sisteron par les industries agricoles et alimentaires ; l'installation d'un abattoir régional aux installations modernes, et dans les environs l'aménagement de nombreux domaines de productions fruitières concrétisent ce développement.

Après avoir évoqué ces souvenirs et fait revivre ces trois aspects de Sisteron, je m'aperçois qu'à travers eux je ne peux qu'aimer cette ville qui fut le berceau de ma famille et en penser beaucoup de bien, parmi toutes ces localités qui se consacrent au tourisme elle est une des rares à avoir su préserver son cachet personnel, celui du pays gavot.

J.-C. VALAYNE.

LISTE ELECTORALE

Le tableau rectificatif de la liste électorale sera déposé au secrétariat de la mairie le 10 janvier 1971. MM. les électeurs pourront se présenter pour en prendre connaissance.

Tout citoyen omis peut réclamer son inscription et tout électeur inscrit, l'inscription de tout citoyen omis ou la radiation de tout individu indûment inscrit, du 11 janvier au 15 janvier devant le Tribunal d'Instance.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, Rue Droite
SISTERON — Tél. 4
ESTHETICIENNE DIPLOMEE
***
Elisabeth Ardent... Lancaster... Isabelle Lancray... Givenchy... J. Fath... M. de Rauch...
***
Soins du visage / Maquillage
Epilation à la cire
Manucure / Beauté des pieds
***
Ouvert du mardi au samedi

LA GROSSE BOULE SISTERONNAISE

Mercredi 13 janvier 1971 à 18 h., salle de la mairie, la société tiendra son assemblée générale. Au cours de cette réunion, diverses questions seront débattues : compte rendu moral et financier de la saison 1970, renouvellement du bureau.

Les sociétaires sont invités à venir nombreux.

SECTEUR PAROISSIAL DE MISON-LA-SILVE

Service religieux du dimanche 10 janvier : une seule messe à 10 h. 30, à la salle de cathéchisme aux Armands.

MERCERIE - LAINES
FRANCE-TREFFS
Ancienne Maison Dollet
67, rue Droite - SISTERON - 04
Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dores
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez votre Carte de Fidélité

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

PHOTO LABO 04
J.-Y. BINARD
*
Mariage à domicile
*
PHOTO
Amateurs
Portraits
Industrie
Identité
Rue Droite
04 - SISTERON — Tél. 241

Le Coin du Poète...

Poèmes de Provence et d'ailleurs

Nous vous avions déjà dit combien les poèmes de Mme Célina Honde-Bontoux étaient difficiles à retrouver et surtout à déchiffrer.

Aujourd'hui nous vous soumettons cette rencontre entre le Paon et le Rossignol qui reste dans la lignée des « bons poèmes » de celle qui fut la femme d'Albert Honde et l'amie de Mistral.

Cette leçon donnée par le Rossignol est une victoire de l'esprit sur la beauté...

J.-C. VALAYNE.

Le Paon et le Rossignol

« Donne-toi des talents, cultive ton esprit »,
Disait une mère à sa fille ;
« La beauté passe, et quand on y survit,
« C'est par l'esprit encor, par les talents qu'on brille ».

***

Mais la fille, à jamais comptant sur sa beauté,
Méprisait tout autre avantage.
Dans les eaux du lac argenté
Dont ses pieds foulaient le rivage,
Elle admirait avec fierté
Son indolente et belle image ;
Un paon suivait ses pas. C'était son favori,
Dont la vanité complaisante
Aimait à déployer sous sa main caressante
L'or et l'azur d'un cou mollement arrondi,
Et le riche éventail d'une queue éclatante
« Oui, disait-elle, oui, mon oiseau chéri,
« Rien n'est beau comme toi, ton port et ton plumage.
« Quel hôte ailé de ce bocage
« Oserait se montrer quand tu parais ici ? »

***

Un rossignol l'osa ; mais la hautaine injure
Accueillit sa pérénité
« Va te cacher, oisillon effronté !
« Quelle robe, quelle tournure !
« Qu'il est chétif et laid ! que faire en vérité,
« De cette frôle créature ? »

***

Indifférent et dédaigneux
Comme un homme d'esprit qu'une gazette offense,
Le rossignol, d'abord silencieux
De rameaux en rameaux sautille, se balance ;
Monte, descend, remonte et se posant enfin
Sur la branche d'un sycomore,
Laisse échapper de son gosier sonore
Un prélude charmant, que suit le chant divin
Dont il venait, chaque matin
Saluer la naissante aurore.

***

La jeune fille écoute et le cherche des yeux ;
De ces sons enchanteurs son oreille est ravie.
« Quoi, dit-elle, c'est lui... qui lance dans les cieux
« Ces éclats, ces flots d'harmonie ?
« Que ces accords sont purs, brillants et gracieux !
« Qu'il module avec art ses airs délicieux !
« Quelle suave mélodie ! »

***

Des éloges flatteurs dont un autre est l'objet
Le paon n'est pas trop satisfait,
Pour ramener vers lui les yeux de sa maîtresse
Il redouble de soins et de grâce et d'adresse,
Il fait le beau, le tendre, le coquet,
Et de l'aile et du bec la flatte et la caresse.

***

« Oui... je t'ai vu... je t'aime et je te vois, »
Lui répond-elle avec impatience ;
« Laisse-moi l'écouter ! Attends, il recommence...
« Je t'admire toujours, mais tu n'as pas de voix... »
Le paon voit dans ces mots... un reproche, un caprice,
Il se pique d'honneur, et pousse un son criard
Comme eût fait le cornet d'un pâtre montagnard
Ou le hautbois d'un amphion novice.

***

Tout le bocage en tressaille de peur
Le rossignol se tait et fuit à tire d'aile,
La jeune fille en montre de l'humeur
Et lève sur le paon sa menaçante ombrelle.
Mais sa mère, en ces mots, rappelle sa raison ;
« Pourquoi le menacer ? qu'as-tu donc à lui dire ?
« Il croyait que partout et dans toute saison
« La beauté dans ce monde à tout devait suffire.
« Songe qu'en châtiant sa folle opinion
« Ta vanité s'est condamnée
« Et souviens-toi de la leçon
« Que le rossignol t'a donnée. »

Célina HONDE-BONTOUX.

Tous droits de reproduction au « Sisteron-Journal ».

AUJOURD'HUI
GRANDE FOIRE
A SISTERON

ELECTRICITE GENERALE
RADIO / TELEVISION / MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène - SISTERON — Allo 3.36
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver **Vedette**

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON - 15, rue de Provence — Tél. 4.43
JAME et SIARD
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
— Solutions rapides des demandes —

Accessoires Auto
Dépôt-Vente
19, rue Droite - SISTERON — Tél. 5.17
Stockiste départemental des « **Batteries Baroclem** »

Nouvelle Gamme **1971**
RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène - **SISTERON** — Tél. 3.62
La Maison des Grandes Marques :
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Téléviseurs 1971 (3 Chaînes)
Schneider + Antenne + Table ..... **1.290 F.**
Pathé Marconi + Antenne + Table .... **1.190 F.**
Téléviseur couleur Schneider 56 et 66 cm.
(La perfection dans les teintes).
Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. vente assuré par spécialiste TV couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur **200 F.**
Calorifère Mazout AIRFLAM-ZAEGEL .... **399 F.**
Magnétophone à partir de ..... **395 F.**
En exposition, nos réclames du mois : **Remise 20 %**
Téléviseur, Machine à laver, Réfrigérateur en location
Prêts Allocations Familiales / Crédit / Fac. de paiement

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires
Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et Autres Organismes - Abonnements Europ - Assistance
Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON — Tél. 80

© VILLE DE SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins du Corps et du Visage

Juana CORNU

Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées...
Cédib...
Jean Dessès...
***
LA CASSE — **SAINT-AUBAN**
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

APPLICATIONS GENERALES DE L'ELECTRICITE

Albert ROMAIN

Travail de Qualité
au plus Juste Prix
04 - PEIPIN

PECHE

G. SUZAN

Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46

Ajoute un rayon
HORLOGERIE-BIJOUTERIE
Réparations de
toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

Nouvel An...

A l'occasion des Fêtes de fin d'année, les Etablissements

BARTEX

offrent à leur honorable clientèle un choix immense de cadeaux utiles à des prix très étudiés et compétitifs pour
HOMMES...
DAMES...
ENFANTS...

N'oubliez pas de venir chercher notre calendrier traditionnel offert gracieusement.

Maison BARTEX

82-(22) rue Droite
04 - SISTERON

La Maison de Confiance de toute la région.
Entrée Libre

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOM
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 SISTERON

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU GROUPEMENT DE PRODUCTIVITÉ AGRICOLE DE LA VALLÉE DU JABRON

Samedi dernier 5 décembre s'est tenue à la mairie de Noyers-sur-Jabron l'assemblée générale ordinaire du G.P.A.

Parmi l'assistance, on notait la présence de M. Bruschini, conseiller général, M. Fauque, maire de Sisteron, M. Plan, ingénieur d'agronomie, M. Duclos, ingénieur à la F.N.G.P.A., M. Bernard, maire de Noyers, M. Fornacciari, directeur de l'A.D.A.S.E.A., M. Bernard, directeur de la C.R.C.A. de Sisteron, de MM. Noussitou, Gardey, Pons, Gauthier, Merlin, techniciens agricoles, ainsi que les administrateurs et les membres du Groupement.

Le président Marcel Julien ouvre la séance et donne l'ordre du jour.

— Rapport moral.

— Rapport d'activité, présenté par M. De Bermond.

— Compte rendu technique, présenté par M. Merlin.

— Renouvellement du bureau.

Le tiers renouvelable des administrateurs est le suivant : MM. Pierre Girard, Plauche Louis, Chabaud Gaston, Laugier Henri, Brunel Gabriel, Saïsse Auguste. M. Gérard, démissionnaire, est remplacé par M. Ellena Jean, de Noyers-sur-Jabron.

— Questions diverses.

A la suite du compte rendu technique, deux réunions sont envisagées : une sur la gestion, avec le raisonnement par les marges et une sur l'alimentation, plus particulièrement sur l'emploi des condiments minéraux. M. Gardey, technicien du F.D.B. fait part de la création d'un Syndicat Bovin sur Sisteron-Mison avec M. Combe comme président. Il pense que des actions pourront être entreprises avec l'aide des techniciens du Groupement.

Rapport Moral
présenté par M. Julien Marcel,
président du Groupement

Je constate que chaque année notre groupe va en diminuant et je déplore cette désaffection qui est due sans aucun doute au vieillissement de notre population agricole.

Il est déplorable de ne pas voir dans cette assemblée plus d'adhérents du haut de la vallée. Par contre je constate avec plaisir la venue parmi nous d'agriculteurs de Sisteron qui ont demandé d'adhérer à notre Groupement.

Je tiens à remercier M. le Maire de Sisteron, ici présent, pour l'aide qu'il nous a apporté en mettant à notre disposition un local où nous avons transféré notre bureau.

Nous pouvons nous féliciter de cette initiative car M. Merlin, notre technicien, a reçu plus de 80 visites au cours de l'année. Je pense qu'il y aura de plus en plus d'agriculteurs qui le solliciteront car chaque jour nous apporte son contingent de difficultés à résoudre tant sur le plan technique qu'économique.

M. Merlin assure une permanence chaque mercredi et le samedi matin il peut aller rendre visite à ceux qui le demandent et leur apporter, grâce à sa compétence, son aide technique.

D'autre part, je tiens à remercier M. Fornacciari, directeur de l'A.D.A.S.E.A. (Association Départementale pour l'Aménagement des Structures des Exploitations Agricoles) qui, chaque quatrième mercredi du mois, assure (le matin seulement), une permanence à notre bureau pour apporter tous les renseignements, en particulier en matière d'I.V.D.

De plus, chaque samedi matin de foire à Sisteron, une permanence est tenue par M. Lagrosse, détaché du bureau professionnel T.V.A.

Vous pouvez constater que nous faisons le maximum pour informer et aider la professon. Nous espérons que les agriculteurs comprendront notre souci d'être plus efficace en participant davantage à notre action.

Rapport d'Activité
présenté par M. De Bermond,
Secrétaire du G.P.A.

Le nombre d'adhérents est actuellement de 50.

Notre Conseiller technique a effectué 351 visites individuelles aux membres du Groupement, chiffre légèrement inférieur à celui de l'an passé. Diminution largement compensée par le nombre de visites reçues au bureau de Sisteron : 80 au lieu de 18, ce qui montre bien un des intérêts du bureau à Sisteron.

A ces chiffres s'ajoutent encore ceux des adhérents vus aux réunions de quartier (4 réunions), à celles de producteurs d'agnelles (5 réunions), ainsi qu'aux 42 foires et marchés à Sisteron.

Vous voyez donc qu'un contact personnel et fréquent est maintenu par notre Conseiller technique avec les membres du G.P.A.

Par ailleurs, sa résidence à Sisteron a permis de réduire considérablement le kilométrage de ses déplacements auto : 5.850 km. contre 12.000 km. l'année précédente.

Les principales activités techniques du Groupement dont notre Conseiller s'est occupé ont porté comme d'habitude essentiellement sur l'élevage ovin.

— Poursuite régulière de l'observation de trois troupeaux.

— Contrôle de performance dans quatre autres troupeaux.

— Foire aux agnelles de Saint-Vincent-sur-Jabron.

— Concours spécial de la race Préalpes à Sisteron.

— Visites de construction de bergeries.

— Participation au contrôle sanitaire sur quatre troupeaux.

En ce qui concerne les cultures :

— Quatre essais de blé dur ont été effectués.

Enfin, notre Conseiller a participé à divers stages de perfectionnement et à des journées d'information dont les plus importantes par les renseignements qu'ils peuvent apporter aux membres du Groupement sont certainement ceux concernant la gestion.

Il nous donnera lui-même toutes indications dans son compte rendu technique.

L'activité de notre Groupement d'Achat s'est maintenue.

Compte rendu Technique
présenté par M. Merlin R.,
Conseiller Agricole du G.P.A.
de la vallée

A - Production végétale

Comportement de variété de blé dur

Depuis quelques annees, la culture du blé dur connaît une certaine faveur dans notre région ; nous trouvons près de 3.000 ha. ensemencés dans notre département.

L'an dernier, à cette même assemblée, je vous ai fait part de la mise en place d'un comportement de variété de blé dur : le « Montferrier ».

Nous avons mis en place quatre essais de comportement à Valbelle, chez M. Richaud Albert, à Bevons chez M. Plauche Fernand (cette parcelle, en bordure de la route près de l'école de Parésous, a pu être admirée), à Sisteron, chez M. Julien Marcel et chez M. Reymond Fernand (également en bordure de la route).

Les rendements

Le rendement moyen de ces quatre parcelles se situe à 21 qx/ha., exception faite pour la parcelle de M. Plauche. Des rendements nettement supérieurs ont été obtenus dans les essais du Collège de Carmejane ou de l'I.T.C.F.

Le poids spécifique est de l'ordre de 83.

Dans la parcelle de M. Reymond, nous avons noté quelques plaques d'échaudage (15 jours avant la récolte, les épis présentaient une barbe blanche avec un grain sec). Cette parcelle craint la sécheresse, la variété Montferrier est sensible à l'échaudage.

La rentabilité

La culture du blé dur fait l'objet d'un encouragement sous forme de primes. Son prix de vente est de l'ordre de 70 F. (prix de campagne pour 1970 : 69,83 F.). Avec un rendement moyen de 21 qx/ha. nous obtenons un revenu brut de l'ordre de 1.500 F./ha. Ce même revenu brut est atteint avec un rendement de 33 qx/ha. en blé tendre.

La culture du blé dur est-elle rentable dans la vallée ? Je crois qu'avec une seule année d'expérience il est prématuré de se prononcer. Par contre, sauf exposition exceptionnelle, je ne pense pas que la culture soit possible dans le haut de la vallée au-delà des trois communes où nous avons expérimenté, à cause des risques de gelée.

(à suivre).

LES SPORTS

Par suite de cette tombée de neige, et aussi du froid, les dimanches sportifs ne sont pas encore bien nombreux. Cependant, on peut prévoir que demain dimanche certaines rencontres vont pouvoir se disputer, mais beaucoup seront de nouveau renvoyées.

— Sisteron-Vélo, première division, va en déplacement à Valensole. Rencontre très dure pour les Sisteronnais, mais on ne sait jamais ; le hasard fait parfois bien les choses. Il faut souhaiter une victoire des joueurs de chez nous, cela donnerait une nouvelle confiance.

— En promo deuxième division, le président Colbert va envoyer son équipe de l'U.S.S. en déplacement à Gap et le match se jouera contre le Football-Club.

— La jeune équipe du Poët, dans la même division, recevra l'U.S. d'Embrun.

— Pour le compte de la quatrième division, rencontre du Sisteron-Vélo et Briançon.

— Chez les tout-jeunes cadets-honneur, Sisteron-Vélo va jouer contre l'U.S. de Vinon, ainsi que l'équipe minimes-honneur du S.V. qui rencontrera l'équipe correspondante de Vinon à Vinon.

— En pupilles A, le match se jouera à Saint-Auban entre l'équipe de cette localité et Sisteron-Vélo.

SKI

Les pistes du Sauze recevront les skieurs sisteronnais pour la journée de demain dimanche. Le départ a toujours lieu du siège, Bar de l'Etoile, avenue Paul-Arène, à 7 heures ; le retour aura lieu vers les 20 heures.

Etude de la Société
« Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL,
Notaires Associés » à SISTERON

—o—

Location-Gérance

—o—

UNIQUE PUBLICATION

—o—

Suivant acte reçu par Maître Pierre CHASTEL, Notaire Associé à SISTERON, le 5 Janvier 1971 ;

La Société **Alpes Automobile Garage DECAROLI,** Société Anonyme au Capital de 440.000 Francs, ayant son siège social à SISTERON, avenue de la Libération, immatriculée au Registre du Commerce de DIGNE sous le N° 63 B 19, a confié à Monsieur Yvan DECAROLI, Garagiste, demeurant à SISTERON, la Résidence des Romarins, l'exploitation à titre de location gérance du fonds de commerce d'achat et vente automobiles et de tous carburants, station service et reparations automobiles, sis et exploité à DIGNE, quartier de Saint-Véran, route de Marseille ;

Pour une durée de cinq années à compter du 1er Janvier 1971, renouvelable ensuite d'année en année par tacite reconduction, sauf dénonciation.

Toutes les marchandises nécessaires à l'exploitation de ce fonds de commerce ont été achetées et payées par le gérant, et il en sera de même de toutes sommes quelconques et charges dûes à raison de l'exploitation de ce fonds, qui incomberont également au gérant, la Société bailleresse ne devant en aucun cas être inquiétée, ni recherchée à ce sujet.

Pour unique publication :
Signé : CHASTEL, Notaire Associé.

A nos lecteurs

Par suite d'une augmentation toujours croissante sur les matières premières, le papier et la main-d'œuvre, depuis le 1er Janvier 1971, l'abonnement au « Sisteron-Journal » est porté pour l'année à 15 francs et la vente au numéro à 0,30 F.

Nos lecteurs et amis comprendront aisément cette augmentation et seront, comme par le passé, aussi nombreux et aussi assidus à la lecture du « Sisteron-Journal ».

ETAT-CIVIL

du 31 décembre 1970
au 7 janvier 1971.

Naissances — Isabelle Rose Paule, fille de Benjamin Roux, maçon à Sisteron — Norbert Claude, fils de Max Montagnier, artisan maçon à Laragne — Franck William Abel, fils de Abel Roumieu, employé d'usine à Sourribes — Françoise Annie, fille de José Perea, maçon à Sisteron — José Maria, fils de Antonio Prieto, ouvrier agricole à Aubignosc — Pascal Yvon Daniel, fils de Jean-Yves Binard, photographe à Sisteron — Thierry Paul Joachim, fils de Manuel Goncalves de Matos, comptable à Sisteron — Marie Noëlle, fille de Gérard Kneib, ingénieur à Château-Arnoux.

Décès — Robert Jean Chopard, 61 ans, quartier de Beaulieu.

Par suite de la non-parution de Sisteron-Journal, nous donnons ci-dessous l'état-civil non publié :

du 13 au 19 novembre 1970.

Naissances — Claude Maurice Germain, tils de Maurice Roubaud, maçon à Sisteron — Laurent Marcel Jean, fils de Alain Ughetto, peintre à Château-Arnoux — Christine Danielle Marie, fille de Emile Tirand, ouvrier d'usine à Château-Arnoux.

Décès — Berthe Léa Gilly, veuve Blanc, 79 ans, rue Mercerie — Jesus Alvear-Fresne, 70 ans, avenue de la Libération — Aimé Louis Hippolyte Blanc, 82 ans, avenue de la Libération — Léon Joseph Emile Ailhaud, 26 ans, avenue de la Libération — Etienne Célestin Sauze, 79 ans, rue Notre-Dame.

du 20 au 26 novembre 1970.

Naissances — Stéphane Gérard André, fils de Pierre Jean Victor Kirschner, employé à Péchiney, domicilié à Saint-Auban — Isabelle Marie Alice, fille de Louis Georges Heyriès, libraire, domicilié à Sisteron — Danielle Djemila, fille de Mohamed Dehili, ouvrier, domicilié à Eyguians — Marie-Noële Francine, fille de Emile Francis Ailhaud, chauffeur routier, domicilié à Sisteron.

Décès — Justin Noël Fourrat, 57 ans, avenue de la Libération — Marie Odile Fabre, 88 ans, avenue de la Libération.

Mariage — Dorian Reharison, étudiant en médecine, domicilié à Sisteron et Françoise Marie-Thérèse Michel, infirmière, domiciliée à Sisteron.

Publications de mariage — Adolphe Joseph Meyronnet, retraité, domicilié à Marseille et Laurence Marie-Louise Durand, sans profession, domiciliée à Sisteron.

DEMOGRAPHIE 1970

Il a été enregistré sur les registres de l'état-civil de la commune de Sisteron :

223 naissances, dont 100 issues de familles sisteronnaises ;
36 mariages ;
101 décès, dont 63 sisteronnais ;
4 morts-nés.

Pour toutes vos assurances...
Pour vos transactions...
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
***
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

INSTITUT DE BEAUTE

Mme Maryse CASTEL

Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat
***
Soins du visage et du corps
par Galvanothérapie - Epilations
Manucure - Beauté des pieds -
Maquillage jour et soir - Teinture
des cils - Brunissage artificiel
***
Soins et Tarifs Spéciaux
Jeunes Filles
***
Carte de Fidélité
***
Produits de Beauté
Dorothy Gray
***
Ouvert tous les jours
sauf le vendredi
***
Sur rendez-vous
Rue des Combes — Tél. 118

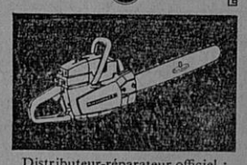
Hôtel - Restaurant - Bar

" Les Chênes "

***
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 508

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable
en débroussailleuse, tarière
et découpeuse à disque
Husqvarna



Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

petite taille
haute musicalité
les 4
Ministors
PHILIPS

...ILS SONT EN VENTE :
Scala-Peterelec
S. A. R. L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 197 SISTERON

il est hors de pair
mais pas hors de prix

PHILIPS
TF 2391 - 59 cm - 2 chaînes
Ecréteur de parasites
En vente :

A votre service
Pour tous vos Problèmes :

ASSURANCES
CREDITS
(Auto / Equipement / Construction)

VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales

Agence Alpine René REYNAUD

« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 **SISTERON**

Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile.

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

CHERCHONS

Personne pour garder deux enfants à domicile l'après-midi — S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE

Dame seule pour travaux ménagers et cuisine familiale - logée, nourrie — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER

A l'année - à 2 km. de Sisteron - maison de campagne de petit rapport - 2 chambres, salle à manger, cuisine, salle d'eau et 1000 mètres de terrain cultivable à l'arrosage, grange et garage — S'adresser au bureau du journal.

A l'occasion de...

Les Municipales

Chaque fois qu'un choix est fait par voie de suffrages, le public est très intéressé et c'est largement qu'il discute sur les chances de telle personne.

Les fêtes de Noël n'ont pas arrêté les pourparlers et les conférences secrètes — politiquement parlant — bien au contraire. Mais savoir ce qui se dit est une chose rare.

Cependant, on sait qu'une liste du Parti Communiste sera présente, la liste de M. le Maire et peut-être la présence d'une troisième liste. Cette liste serait formée par une large composition de l'U.N.R., du Centre Démocratique et de Républicains Indépendants.

Les mots fasciste, dictateur ou réactionnaire sont usés et démodés. Il n'est donc pas question de mettre ces qualificatifs sur telle personne, car on est fasciste ou dictateur que dans les pays totalitaires.

Mais cette troisième liste ne se formerait peut-être pas. On sait qu'une démarche a été faite auprès des responsables de la liste municipale sortante pour demander de vouloir bien accorder à cinq ou six personnes de rentrer dans cette formation. La réponse n'est pas encore donnée.

La Mairie intéresse plusieurs personnalités présentées comme ayant un rôle à jouer. Cette liste ne peut voir le jour qu'à la condition de se trouver 23, sur un ensemble de qualités, d'emplois et de professions.

Pour cette quatrième liste, l'avenir nous le dira.

Plus que deux mois, la formation des listes est urgente.

O. T.

ASSOCIATION DES AMIS DE L'EGLISE DU VIEUX NOYERS

Quatrième liste — Pousséo, 10 F - Dubois, 20 F. - Trujillo, 50 F. - Anonyme, 10 F. - Latil R., 10 F. - Anonyme, 50 F. - Augeard, 20 F. - Anonyme, 40 F. - Mlle Bonnet et ses amis d'Avignon, 400 F. - Duc, 30 F. - De Montvallier, 15 F. - Magnan, 10 F. - Basso, 50 F. - Pescadère, 1.000 F. - Anonyme, 10 F. - De Bermond P., 50 F. - Barjavel L., 20 F. - Bove, 50 F. - Barjavel E., 20 F. - Joly, 200 F. - Latil P., 50 F. - Brémond R., 50 F. - Anonyme, 50 F. - Commune de Noyers-sur-Jabron, 500 F. - Martel P., 50 F. - Anonyme, 200 F. - Vallati, 100 F. - Pichon, 50 F. - Bazoche P. 50 F. - Aubert, 50 F. - Richaud M., 20 F. - Latil M., 20 F. - Girard Célestin, 10 F. - Anonyme, 200 F.

Nous remercions tous les amis de l'église qui ont répondu à notre appel.

Grâce aux dons reçus, la somme réunie à ce jour s'élève à 11.035 F. Les Monuments Historiques ayant accordé à l'Association une subvention égale à cette somme, les travaux de première urgence ont pu être effectués avant l'hiver — réfection du mur nord, des toits de la chapelle nord, du chœur et de la sacristie — Les travaux reprendront au printemps prochain pour la deuxième partie prévue.

Les dons peuvent toujours être adressés à : Association des Amis de l'Eglise du Vieux Noyers - 04 Noyers-sur-Jabron - C.C.P. 563014 à Marseille.

Nous publions une interview de M. Henri Garoute-Arène. Cela n'a pas été fait en temps voulu par suite de circonstances indépendantes de notre volonté. Aujourd'hui nous donnons cette publication et rendons hommage une fois encore, à feu Henri Garoute-Arène.

N.D.L.R.

SISTERON vu par...

Encore un « amoureux » de notre ville, M. H. Garoute-Arène, descendant de « notre » écrivain-poète sisteronnais, qui nous raconte les trois visages différents de notre ville : avant 14 ; avant 45 et aujourd'hui, pour notre troisième halte.

Ecoutons-le !

— M. J.-C. V. : Que pense de Sisteron M. Garoute-Arène ?

— M. H. Garoute-Arène : C'est une question à laquelle, tout d'abord, il ne m'est pas très facile de répondre, car de quel Sisteron s'agit-il ? Pour moi, il y a trois Sisteron : celui de ma prime jeunesse avant 1914, alors que je passais souvent mes vacances dans cette localité bas-alpine ; le Sisteron d'après 1918, époque où cette petite ville commença à se développer avec l'ouverture de la route Napoléon et l'essor de la circulation automobile et, pour terminer, celui d'aujourd'hui, qui commence après la guerre 1939/45 et s'étend jusqu'à l'époque actuelle. Tous les trois sont également chers à mon cœur et à ma mémoire, qui bien qu'avec l'âge un peu défaillante, me ramène d'abord au Sisteron de mon enfance, de 1908 à 1914.

A cette époque, au moment des vacances, fin juillet, c'était le départ pour Sisteron. Certes il fallait se lever tôt en ce temps-là, le train, le seul moyen de transport relativement rapide, partait vers 5 h. 30 du matin, et l'omnibus du P.L.M. venait nous chercher à domicile avec nos bagages. Il fallait alors près de 5 heures pour effectuer le trajet, et de plus ce train s'arrêtait pratiquement à toutes les stations. Mais pour l'enfant que j'étais, un voyage en chemin de fer, quelle que fut sa durée, était un continuel émerveillement.

Nous arrivions vers 10 heures du matin, et là aussi, nous étions attendus par l'omnibus de l'Hôtel de la Poste (tenu alors par la famille Nègre), et par... leur chien « Sultan », magnifique Saint-Bernard, lequel accompagnait par habitude le dit omnibus, dans l'espoir d'accueillir de vieux amis. En effet, ce chien très intelligent reconnaissait, à une année d'intervalle, les habitués de l'établissement, et plus particulièrement les familles de vacanciers qui l'amenaient avec elles en promenade, et c'étaient alors des jeux sans fin avec les enfants !

Pour moi, je retrouvais de petits camarades : Eugène et Marcel, que de courses en perspective dans les andrones et les couverts, sur les bords du Buëch du côté des Fontainieux. C'était aussi la visite aux cousines Figuière, aimables vieilles demoiselles qui tenaient une mercerie dans la rue du même nom. Pour moi, cette visite était l'occasion de recevoir quelques gâteries, car elles m'aimaient beaucoup. Parfois nous allions à Fontfrédière, la propriété qu'Isabelle Arène avait hérité de son frère Paul.

Sisteron, dans ces années-là, était une des rares petites villes de province qui utilisait l'électricité pour l'éclairage public et privé ; je me souviens fort bien de la petite usine électrique située au bord du Buëch, près du Moulin de la Cazette, qui alimentait la localité en courant. Ce Sisteron-là était une petite ville paisible où, en été, il était facile, après-souper, de faire d'agréables promenades nocturnes dans l'avenue de la gare (aujourd'hui avenue de la Libération), où le silence de la nuit n'était troublé que par le cri monotone des chouettes.

Aussi, comment n'aimerai-je pas Sisteron avec passion, ne serait-ce que pour ces souvenirs.

Ensuite, il y eût le Sisteron d'après 1918 ; ce fut alors la période où cette localité bas-alpine prit un essor insoupçonné, favorisé tout d'abord par le développement de la circulation, automobile, et ensuite, conséquence de cette circulation, l'ouverture de la route Napoléon, trait d'union entre la région Rhône-Alpes et la Côte d'Azur.

L'histoire de Sisteron, en effet, conserve bien des traces des événements de la fin du premier Empire ; après le départ précipité de l'île d'Elbe, le débarquement à Golfe-Juan, l'envol de l'Aigle pour la capitale, envol qui faillit bien se terminer à la traversée de la Durance, à Sisteron précisément, au pont de la Baume ! Toutes ces péripéties ont été relatées dans un livre très documenté, œuvre d'un sisteronnais, M. P. de Gombert, dont un des ancêtres était maire de la ville à ce moment. Dans cet ouvrage très intéressant, l'auteur fait œuvre de chartiste averti autant que d'historien objectif et impartial.

Ce fut aussi pour Sisteron, les débuts du théâtre en plein air de la Citadelle, à l'origine de cette organisation artistique, se rattachent les noms des regrettés Marcel Provence et Balpêtré. De nombreuses œuvres classiques y furent interprétées, évoquant pour moi les noms prestigieux de Fanny Robiane, Albert Lambert, etc... Je me souviens entre autres d'une photo que je pris dans le théâtre au lendemain d'une représentation de Phèdre, qui représentait mon épouse et des amies installées sur le char d'Hippolyte.

Sisteron s'agrandissait peu à peu, débordant de ses anciennes limites, vers les Plantiers et le Gand, plus timidement du côté de la Baume et vers le nord. Durant la période de guerre, vers 1916, une industrie chimique, la Météline, installa une usine sur la route de Mison, fournissant un regain d'activité à la petite ville et du travail à ses habitants. De nouveaux hôtels ouvrirent ; ceci laissait prévoir l'essor de l'industrie touristique qui ne cessa de se développer durant les années qui nous amènent à l'époque du troisième visage de Sisteron.

Puis en 1939 vint la guerre, suivie de l'occupation ; Sisteron se replia sur lui-même : circulation diminuée, activité ralentie, autocars avec gazogène, qui mettaient un temps infini pour faire le trajet depuis Marseille. Après la création du S.T.O., il y eût l'organisation de quelques maquis dans le nord de la région, et aussi la sombre journée du 15 août 1944, durant laquelle un inutile et cruel bombardement aérien causa d'importants dégâts, et surtout malheureusement de très nombreuses victimes. Sisteron se releva de ses ruines, rebâtit patiemment ses quartiers dévastés, aménagea ceux où la reconstruction n'était pas possible, en un mot, pansa ses blessures. Ici j'ouvre une parenthèse pour exprimer ma satisfaction devant le travail intelligent qui fut exécuté dans le centre de la ville où les nouveaux édifices sont en harmonie avec les anciennes constructions.

Depuis 1945, Sisteron acquit de l'importance aussi bien dans ses activités touristiques que commerciales et culturelles. A l'origine de cela il faut noter l'action dynamique du groupe « Arts, Théâtre et Monuments », celui-ci est au point de départ de la reconstruction de certains monuments : citadelle, chapelle St-Dominique à la Baume ; il fit aussi apposer de nombreuses plaques signalant aux promeneurs les coins pittoresques de la ville ou rappellant certains épisodes de son histoire. De la même façon dans la citadelle, plusieurs points sonores furent installés, apprenant au visiteur ses origines, les événements dont elle fut le témoin et les personnages qui y séjournèrent.

L'action de ce groupement fut largement soutenu et aidé par la municipalité qui elle peut mettre à son actif la très belle réalisation du tunnel permettant une traversée plus facile de la localité, la nouvelle mairie et ses jardins ainsi que l'aménagement de la place du Docteur Robert où le monument de l'écrivain Paul Arène se trouve enfin dans un cadre digne de lui.

Il faut aussi constater l'essor pris dans Sisteron par les industries agricoles et alimentaires ; l'installation d'un abattoir régional aux installations modernes, et dans les environs l'aménagement de nombreux domaines de productions fruitières concrétisent ce développement.

Après avoir évoqué ces souvenirs et fait revivre ces trois aspects de Sisteron, je m'aperçois qu'à travers eux je ne peux qu'aimer cette ville qui fut le berceau de ma famille et en penser beaucoup de bien, parmi toutes ces localités qui se consacrent au tourisme elle est une des rares à avoir su préserver son cachet personnel, celui du pays gavot.

J.-C. VALAYNE.

LISTE ELECTORALE

Le tableau rectificatif de la liste électorale sera déposé au secrétariat de la mairie le 10 janvier 1971. MM. les électeurs pourront se présenter pour en prendre connaissance.

Tout citoyen omis peut réclamer son inscription et tout électeur inscrit, l'inscription de tout citoyen omis ou la radiation de tout individu indûment inscrit, du 11 janvier au 15 janvier devant le Tribunal d'Instance.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, Rue Droite
SISTERON — Tél. 4
ESTHETICIENNE DIPLOMEE
***
Elisabeth Ardent... Lancaster... Isabelle Lancray... Givenchy... J. Fath... M. de Rauch...
***
Soins du visage / Maquillage
Epilation à la cire
Manucure / Beauté des pieds
***
Ouvert du mardi au samedi

LA GROSSE BOULE SISTERONNAISE

Mercredi 13 janvier 1971 à 18 h., salle de la mairie, la société tiendra son assemblée générale. Au cours de cette réunion, diverses questions seront débattues : compte rendu moral et financier de la saison 1970, renouvellement du bureau.

Les sociétaires sont invités à venir nombreux.

SECTEUR PAROISSIAL DE MISON-LA-SILVE

Service religieux du dimanche 10 janvier : une seule messe à 10 h. 30, à la salle de cathéchisme aux Armands.

MERCERIE - LAINES
FRANCE-TREFFS
Ancienne Maison Dollet
67, rue Droite - SISTERON - 04
Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dores
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez votre Carte de Fidélité

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

PHOTO LABO 04
J.-Y. BINARD
★
Mariage à domicile
★
PHOTO
Amateurs
Portraits
Industrie
Identité
Rue Droite
04 - SISTERON — Tél. 241

Le Coin du Poète...

Poèmes de Provence et d'ailleurs

Nous vous avions déjà dit combien les poèmes de Mme Célina Honde-Bontoux étaient difficiles à retrouver et surtout à déchiffrer.

Aujourd'hui nous vous soumettons cette rencontre entre le Paon et le Rossignol qui reste dans la lignée des « bons poèmes » de celle qui fut la femme d'Albert Honde et l'amie de Mistral.

Cette leçon donnée par le Rossignol est une victoire de l'esprit sur la beauté...

J.-C. VALAYNE.

Le Paon et le Rossignol

« Donne-toi des talents, cultive ton esprit »,
Disait une mère à sa fille ;
« La beauté passe, et quand on y survit,
« C'est par l'esprit encor, par les talents qu'on brille ».

***

Mais la fille, à jamais comptant sur sa beauté,
Méprisait tout autre avantage.
Dans les eaux du lac argenté
Dont ses pieds foulaient le rivage,
Elle admirait avec fierté
Son indolente et belle image ;
Un paon suivait ses pas. C'était son favori,
Dont la vanité complaisante
Aimait à déployer sous sa main caressante
L'or et l'azur d'un cou mollement arrondi,
Et le riche éventail d'une queue éclatante
« Oui, disait-elle, oui, mon oiseau chéri,
« Rien n'est beau comme toi, ton port et ton plumage.
« Quel hôte ailé de ce bocage
« Oserait se montrer quand tu parais ici ? »

***

Un rossignol l'osa ; mais la hautaine injure
Accueillit sa pérénité
« Va te cacher, oisillon effronté !
« Quelle robe, quelle tournure !
« Qu'il est chétif et laid ! que faire en vérité,
« De cette frôle créature ? »

***

Indifférent et dédaigneux
Comme un homme d'esprit qu'une gazette offense,
Le rossignol, d'abord silencieux
De rameaux en rameaux sautille, se balance ;
Monte, descend, remonte et se posant enfin
Sur la branche d'un sycomore,
Laisse échapper de son gosier sonore
Un prélude charmant, que suit le chant divin
Dont il venait, chaque matin
Saluer la naissante aurore.

***

La jeune fille écoute et le cherche des yeux ;
De ces sons enchanteurs son oreille est ravie.
« Quoi, dit-elle, c'est lui... qui lance dans les cieux
« Ces éclats, ces flots d'harmonie ?
« Que ces accords sont purs, brillants et gracieux !
« Qu'il module avec art ses airs délicieux !
« Quelle suave mélodie ! »

***

Des éloges flatteurs dont un autre est l'objet
Le paon n'est pas trop satisfait,
Pour ramener vers lui les yeux de sa maîtresse
Il redouble de soins et de grâce et d'adresse,
Il fait le beau, le tendre, le coquet,
Et de l'aile et du bec la flatte et la caresse.

***

« Oui... je t'ai vu... je t'aime et je te vois, »
Lui répond-elle avec impatience ;
« Laisse-moi l'écouter ! Attends, il recommence...
« Je t'admire toujours, mais tu n'as pas de voix... »
Le paon voit dans ces mots... un reproche, un caprice,
Il se pique d'honneur, et pousse un son criard
Comme eût fait le cornet d'un pâtre montagnard
Ou le hautbois d'un amphion novice.

***

Tout le bocage en tressaille de peur
Le rossignol se tait et fuit à tire d'aile,
La jeune fille en montre de l'humeur
Et lève sur le paon sa menaçante ombrelle.
Mais sa mère, en ces mots, rappelle sa raison ;
« Pourquoi le menacer ? qu'as-tu donc à lui dire ?
« Il croyait que partout et dans toute saison
« La beauté dans ce monde à tout devait suffire.
« Songe qu'en châtiant sa folle opinion
« Ta vanité s'est condamnée
« Et souviens-toi de la leçon
« Que le rossignol t'a donnée. »

Célina HONDE-BONTOUX.

Tous droits de reproduction au « Sisteron-Journal ».

AUJOURD'HUI
GRANDE FOIRE
A SISTERON

ELECTRICITE GENERALE
RADIO / TELEVISION / MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène - SISTERON — Allo 3.36
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver **Vedette**

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON - 15, rue de Provence — Tél. 4.43
JAME et SIARD
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
— Solutions rapides des demandes —

Accessoires Auto
Dépôt-Vente
19, rue Droite - SISTERON — Tél. 5.17
Stockiste départemental des « **Batteries Baroclem** »

Nouvelle Gamme **1971**
RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène - **SISTERON** — Tél. 3.62
La Maison des Grandes Marques :
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Téléviseurs 1971 (3 Chaînes)
Schneider + Antenne + Table ..... **1.290 F.**
Pathé Marconi + Antenne + Table .... **1.190 F.**
Téléviseur couleur Schneider 56 et 66 cm.
(La perfection dans les teintes).
Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. vente assuré par spécialiste TV couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur **200 F.**
Calorifère Mazout AIRFLAM-ZAEGEL .... **399 F.**
Magnétophone à partir de ..... **395 F.**
En exposition, nos réclames du mois : **Remise 20 %**
Téléviseur, Machine à laver, Réfrigérateur en location
Prêts Allocations Familiales / Crédit / Fac. de paiement

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires
Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et Autres Organismes - Abonnements Europ - Assistance
Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON — Tél. 80

© VILLE DE SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins du Corps et du Visage

Juana CORNU

Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées...
Cédib...
Jean Dessès...
***
LA CASSE — **SAINT-AUBAN**
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

APPLICATIONS GENERALES DE L'ELECTRICITE

Albert ROMAIN

Travail de Qualité
au plus Juste Prix
04 - PEIPIN

PECHE

G. SUZAN

Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE-BIJOUTERIE
Réparations de
toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

Nouvel An...

A l'occasion des Fêtes de fin d'année, les Etablissements

BARTEX

offrent à leur honorable clientèle un choix immense de cadeaux utiles à des prix très étudiés et compétitifs pour
HOMMES...
DAMES...
ENFANTS...

N'oubliez pas de venir chercher notre calendrier traditionnel offert gracieusement.

Maison BARTEX

82-(22) rue Droite
04 - SISTERON

La Maison de Confiance de toute la région.
Entrée Libre

GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 SISTERON

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU GROUPEMENT DE PRODUCTIVITÉ AGRICOLE DE LA VALLÉE DU JABRON

Samedi dernier 5 décembre s'est tenue à la mairie de Noyers-sur-Jabron l'assemblée générale ordinaire du G.P.A.

Parmi l'assistance, on notait la présence de M. Bruschini, conseiller général, M. Fauque, maire de Sisteron, M. Plan, ingénieur d'agronomie, M. Duclos, ingénieur à la F.N.G.P.A., M. Bernard, maire de Noyers, M. Fornacciari, directeur de l'A.D.A.S.E.A., M. Bernard, directeur de la C.R.C.A. de Sisteron, de MM. Noussitou, Gardey, Pons, Gauthier, Merlin, techniciens agricoles, ainsi que les administrateurs et les membres du Groupement.

Le président Marcel Julien ouvre la séance et donne l'ordre du jour.

— Rapport moral.

— Rapport d'activité, présenté par M. De Bermond.

— Compte rendu technique, présenté par M. Merlin.

— Renouvellement du bureau.

Le tiers renouvelable des administrateurs est le suivant : MM. Pierre Girard, Plauche Louis, Chabaud Gaston, Laugier Henri, Brunel Gabriel, Saïsse Auguste. M. Gérard, démissionnaire, est remplacé par M. Ellena Jean, de Noyers-sur-Jabron.

— Questions diverses.

A la suite du compte rendu technique, deux réunions sont envisagées : une sur la gestion, avec le raisonnement par les marges et une sur l'alimentation, plus particulièrement sur l'emploi des condiments minéraux. M. Gardey, technicien du F.D.B. fait part de la création d'un Syndicat Bovin sur Sisteron-Mison avec M. Combe comme président. Il pense que des actions pourront être entreprises avec l'aide des techniciens du Groupement.

Rapport Moral
présenté par M. Julien Marcel,
président du Groupement

Je constate que chaque année notre groupe va en diminuant et je déplore cette désaffection qui est due sans aucun doute au vieillissement de notre population agricole.

Il est déplorable de ne pas voir dans cette assemblée plus d'adhérents du haut de la vallée. Par contre je constate avec plaisir la venue parmi nous d'agriculteurs de Sisteron qui ont demandé d'adhérer à notre Groupement.

Je tiens à remercier M. le Maire de Sisteron, ici présent, pour l'aide qu'il nous a apporté en mettant à notre disposition un local où nous avons transféré notre bureau.

Nous pouvons nous féliciter de cette initiative car M. Merlin, notre technicien, a reçu plus de 80 visites au cours de l'année. Je pense qu'il y aura de plus en plus d'agriculteurs qui le solliciteront car chaque jour nous apporte son contingent de difficultés à résoudre tant sur le plan technique qu'économique.

M. Merlin assure une permanence chaque mercredi et le samedi matin il peut aller rendre visite à ceux qui le demandent et leur apporter, grâce à sa compétence, son aide technique.

D'autre part, je tiens à remercier M. Fornacciari, directeur de l'A.D.A.S.E.A. (Association Départementale pour l'Aménagement des Structures des Exploitations Agricoles) qui, chaque quatrième mercredi du mois, assure (le matin seulement), une permanence à notre bureau pour apporter tous les renseignements, en particulier en matière d'I.V.D.

De plus, chaque samedi matin de foire à Sisteron, une permanence est tenue par M. Lagrosse, détaché du bureau professionnel T.V.A.

Vous pouvez constater que nous faisons le maximum pour informer et aider la professon. Nous espérons que les agriculteurs comprendront notre souci d'être plus efficace en participant davantage à notre action.

Rapport d'Activité
présenté par M. De Bermond,
Secrétaire du G.P.A.

Le nombre d'adhérents est actuellement de 50.

Notre Conseiller technique a effectué 351 visites individuelles aux membres du Groupement, chiffre légèrement inférieur à celui de l'an passé. Diminution largement compensée par le nombre de visites reçues au bureau de Sisteron : 80 au lieu de 18, ce qui montre bien un des intérêts du bureau à Sisteron.

A ces chiffres s'ajoutent encore ceux des adhérents vus aux réunions de quartier (4 réunions), à celles de producteurs d'agnelles (5 réunions), ainsi qu'aux 42 foires et marchés à Sisteron.

Vous voyez donc qu'un contact personnel et fréquent est maintenu par notre Conseiller technique avec les membres du G.P.A.

Par ailleurs, sa résidence à Sisteron a permis de réduire considérablement le kilométrage de ses déplacements auto : 5.850 km. contre 12.000 km. l'année précédente.

Les principales activités techniques du Groupement dont notre Conseiller s'est occupé ont porté comme d'habitude essentiellement sur l'élevage ovin.

— Poursuite régulière de l'observation de trois troupeaux.

— Contrôle de performance dans quatre autres troupeaux.

— Foire aux agnelles de Saint-Vincent-sur-Jabron.

— Concours spécial de la race Préalpes à Sisteron.

— Visites de construction de bergeries.

— Participation au contrôle sanitaire sur quatre troupeaux.

En ce qui concerne les cultures :

— Quatre essais de blé dur ont été effectués.

Enfin, notre Conseiller a participé à divers stages de perfectionnement et à des journées d'information dont les plus importantes par les renseignements qu'ils peuvent apporter aux membres du Groupement sont certainement ceux concernant la gestion.

Il nous donnera lui-même toutes indications dans son compte rendu technique.

L'activité de notre Groupement d'Achat s'est maintenue.

Compte rendu Technique
présenté par M. Merlin R.,
Conseiller Agricole du G.P.A.
de la vallée

A - Production végétale

Comportement de variété de blé dur

Depuis quelques annees, la culture du blé dur connaît une certaine faveur dans notre région ; nous trouvons près de 3.000 ha. ensemencés dans notre département.

L'an dernier, à cette même assemblée, je vous ai fait part de la mise en place d'un comportement de variété de blé dur : le « Montferrier ».

Nous avons mis en place quatre essais de comportement à Valbelle, chez M. Richaud Albert, à Bevons chez M. Plauche Fernand (cette parcelle, en bordure de la route près de l'école de Parésous, a pu être admirée), à Sisteron, chez M. Julien Marcel et chez M. Reymond Fernand (également en bordure de la route).

Les rendements

Le rendement moyen de ces quatre parcelles se situe à 21 qx/ha., exception faite pour la parcelle de M. Plauche. Des rendements nettement supérieurs ont été obtenus dans les essais du Collège de Carmejane ou de l'I.T.C.F.

Le poids spécifique est de l'ordre de 83.

Dans la parcelle de M. Reymond, nous avons noté quelques plaques d'échaudage (15 jours avant la récolte, les épis présentaient une barbe blanche avec un grain sec). Cette parcelle craint la sécheresse, la variété Montferrier est sensible à l'échaudage.

La rentabilité

La culture du blé dur fait l'objet d'un encouragement sous forme de primes. Son prix de vente est de l'ordre de 70 F. (prix de campagne pour 1970 : 69,83 F.). Avec un rendement moyen de 21 qx/ha. nous obtenons un revenu brut de l'ordre de 1.500 F./ha. Ce même revenu brut est atteint avec un rendement de 33 qx/ha. en blé tendre.

La culture du blé dur est-elle rentable dans la vallée ? Je crois qu'avec une seule année d'expérience il est prématuré de se prononcer. Par contre, sauf exposition exceptionnelle, je ne pense pas que la culture soit possible dans le haut de la vallée au-delà des trois communes où nous avons expérimenté, à cause des risques de gelée.

(à suivre).

LES SPORTS

Par suite de cette tombée de neige, et aussi du froid, les dimanches sportifs ne sont pas encore bien nombreux. Cependant, on peut prévoir que demain dimanche certaines rencontres vont pouvoir se disputer, mais beaucoup seront de nouveau renvoyées.

— Sisteron-Vélo, première division, va en déplacement à Valensole. Rencontre très dure pour les Sisteronnais, mais on ne sait jamais ; le hasard fait parfois bien les choses. Il faut souhaiter une victoire des joueurs de chez nous, cela donnerait une nouvelle confiance.

— En promo deuxième division, le président Colbert va envoyer son équipe de l'U.S.S. en déplacement à Gap et le match se jouera contre le Football-Club.

— La jeune équipe du Poët, dans la même division, recevra l'U.S. d'Embrun.

— Pour le compte de la quatrième division, rencontre du Sisteron-Vélo et Briançon.

— Chez les tout-jeunes cadets-honneur, Sisteron-Vélo va jouer contre l'U.S. de Vinon, ainsi que l'équipe minimes-honneur du S.V. qui rencontrera l'équipe correspondante de Vinon à Vinon.

— En pupilles A, le match se jouera à Saint-Auban entre l'équipe de cette localité et Sisteron-Vélo.

SKI

Les pistes du Sauze recevront les skieurs sisteronnais pour la journée de demain dimanche. Le départ a toujours lieu du siège, Bar de l'Etoile, avenue Paul-Arène, à 7 heures ; le retour aura lieu vers les 20 heures.

Etude de la Société
« Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL,
Notaires Associés » à SISTERON

—o—

Location-Gérance

—o—

UNIQUE PUBLICATION

—o—

Suivant acte reçu par Maître Pierre CHASTEL, Notaire Associé à SISTERON, le 5 Janvier 1971 ;

La Société **Alpes Automobile Garage DECAROLI,** Société Anonyme au Capital de 440.000 Francs, ayant son siège social à SISTERON, avenue de la Libération, immatriculée au Registre du Commerce de DIGNE sous le N° 63 B 19, a confié à Monsieur Yvan DECAROLI, Garagiste, demeurant à SISTERON, la Résidence des Romarins, l'exploitation à titre de location gérance du fonds de commerce d'achat et vente automobiles et de tous carburants, station service et reparations automobiles, sis et exploité à DIGNE, quartier de Saint-Véran, route de Marseille ;

Pour une durée de cinq années à compter du 1er Janvier 1971, renouvelable ensuite d'année en année par tacite reconduction, sauf dénonciation.

Toutes les marchandises nécessaires à l'exploitation de ce fonds de commerce ont été achetées et payées par le gérant, et il en sera de même de toutes sommes quelconques et charges dûes à raison de l'exploitation de ce fonds, qui incomberont également au gérant, la Société bailleresse ne devant en aucun cas être inquiétée, ni recherchée à ce sujet.

Pour unique publication :
Signé : CHASTEL, Notaire Associé.

A nos lecteurs

Par suite d'une augmentation toujours croissante sur les matières premières, le papier et la main-d'œuvre, depuis le 1er Janvier 1971, l'abonnement au « Sisteron-Journal » est porté pour l'année à 15 francs et la vente au numéro à 0,30 F.

Nos lecteurs et amis comprendront aisément cette augmentation et seront, comme par le passé, aussi nombreux et aussi assidus à la lecture du « Sisteron-Journal ».

ETAT-CIVIL

du 31 décembre 1970
au 7 janvier 1971.

Naissances — Isabelle Rose Paule, fille de Benjamin Roux, maçon à Sisteron — Norbert Claude, fils de Max Montagnier, artisan maçon à Laragne — Franck William Abel, fils de Abel Roumieu, employé d'usine à Sourribes — Françoise Annie, fille de José Perea, maçon à Sisteron — José Maria, fils de Antonio Prieto, ouvrier agricole à Aubignosc — Pascal Yvon Daniel, fils de Jean-Yves Binard, photographe à Sisteron — Thierry Paul Joachim, fils de Manuel Goncalves de Matos, comptable à Sisteron — Marie Noëlle, fille de Gérard Kneib, ingénieur à Château-Arnoux.

Décès — Robert Jean Chopard, 61 ans, quartier de Beaulieu.

Par suite de la non-parution de Sisteron-Journal, nous donnons ci-dessous l'état-civil non publié :

du 13 au 19 novembre 1970.

Naissances — Claude Maurice Germain, tils de Maurice Roubaud, maçon à Sisteron — Laurent Marcel Jean, fils de Alain Ughetto, peintre à Château-Arnoux — Christine Danielle Marie, fille de Emile Tirand, ouvrier d'usine à Château-Arnoux.

Décès — Berthe Léa Gilly, veuve Blanc, 79 ans, rue Mercerie — Jesus Alvear-Fresne, 70 ans, avenue de la Libération — Aimé Louis Hippolyte Blanc, 82 ans, avenue de la Libération — Léon Joseph Emile Ailhaud, 26 ans, avenue de la Libération — Etienne Célestin Sauze, 79 ans, rue Notre-Dame.

du 20 au 26 novembre 1970.

Naissances — Stéphane Gérard André, fils de Pierre Jean Victor Kirschner, employé à Péchiney, domicilié à Saint-Auban — Isabelle Marie Alice, fille de Louis Georges Heyriès, libraire, domicilié à Sisteron — Danielle Djemila, fille de Mohamed Dehili, ouvrier, domicilié à Eyguians — Marie-Noële Francine, fille de Emile Francis Ailhaud, chauffeur routier, domicilié à Sisteron.

Décès — Justin Noël Fourrat, 57 ans, avenue de la Libération — Marie Odile Fabre, 88 ans, avenue de la Libération.

Mariage — Dorian Reharison, étudiant en médecine, domicilié à Sisteron et Françoise Marie-Thérèse Michel, infirmière, domiciliée à Sisteron.

Publications de mariage — Adolphe Joseph Meyronnet, retraité, domicilié à Marseille et Laurence Marie-Louise Durand, sans profession, domiciliée à Sisteron.

DEMOGRAPHIE 1970

Il a été enregistré sur les registres de l'état-civil de la commune de Sisteron :

223 naissances, dont 100 issues de familles sisteronnaises ;
36 mariages ;
101 décès, dont 63 sisteronnais ;
4 morts-nés.

Pour toutes vos assurances...
Pour vos transactions...
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
***
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

INSTITUT DE BEAUTE

Mme Maryse CASTEL

Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat
☆☆☆
Soins du visage et du corps
par Galvanothérapie - Epilations
Manucure - Beauté des pieds -
Maquillage jour et soir - Teinture
des cils - Brunissage artificiel
☆☆☆
Soins et Tarifs Spéciaux
Jeunes Filles
☆☆☆
Carte de Fidélité
☆☆☆
Produits de Beauté
Dorothy Gray
☆☆☆
Ouvert tous les jours
sauf le vendredi
☆☆☆
Sur rendez-vous
Rue des Combes — Tél. 118

Hôtel - Restaurant - Bar

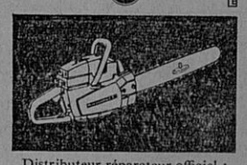
" Les Chênes "

***

Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 508

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable
en débroussailleuse, tarière
et découpeuse à disque
Husqvarna



Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

Scala-Peterelec
S. A. R. L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 197 **SISTERON**

A votre service
Pour tous vos Problèmes :

ASSURANCES
CREDITS
(Auto / Equipement / Construction)

VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales

Agence Alpine René REYNAUD

« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 **SISTERON**

Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile.

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

© VILLE DE SISTERON

GARAGE DU JABRON
Mécanique générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES — POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

SOMMIERS — MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine / Mousse / Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume / mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

Essayez en côte le
VELOSOLEX
3800
nouveau moteur à bandeau rouge
50%
de surpuissance en côte
Garantie 1 an
GARAGE Paul ALBERT
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération - SISTERON Tél. 195

L'ETAT DES ROUTES DANS LE DEPARTEMENT

Le groupement des compagnies de gendarmerie des Alpes de Haute-Provence nous communique son bulletin Etarou concernant l'état des routes dans notre département.

RN 75 et 85 en direction de Grenoble par Sisteron et Lus-la-Croix-Haute : verglas par endroits jusqu'à Sisteron, ensuite neige gelée et chaussée glissante, nécessité de chaînes ou pneus neige.

RN 85 en direction de Nice par Castellane et Logis-du-Pin : verglas par endroits, circulation normale jusqu'à Barrême, ensuite neige gelée, nécessité de chaînes ou pneus neige à tous véhicules.

RN 96 direction Marseille par Manosque : verglas par endroits, circulation normale.

RN 100 direction Italie par Barcelonnette et le Col de Larche : chaussée glissante, neige gelée, nécessité de chaînes ou pneus neige, col ouvert à tous véhicules.

RN 100, 100 A, 100 B, 100 C, accès aux stations de ski : neige gelée, chaînes obligatoires.

RN 202 : Les Gleizolles, Col de Vars : chaussée glissante, nécessité de chaînes ou pneus neige, col fermé à tous véhicules.

RN 207 direction de Nice par St-André-les-Alpes et Puget : verglas et neige gelée, nécessité de chaînes ou pneus neige à tous véhicules.

RN 208, 552, 555 et CD 113 : verglas, neige gelée, nécessité de chaînes ou pneus neige à tous véhicules.

Accès aux stations de ski : chaînes obligatoires.

Cols ouverts à la circulation : Larche, Labouret, Saint-Jean, Lèques, Robines, Saint-Michel et Toutes-Aures.

INSCRIPTIONS AU BACCALAUREAT

L'Inspecteur d'Académie des Alpes de Haute-Provence communique :

Baccalauréat 1971 : Baccalauréat du 2me degré (séries A, B, C, D, E) ; baccalauréat de technicien (séries F, G, H).

Les registres d'inscription sont ouverts du lundi 4 janvier 1971 au samedi 30 janvier 1971.

Les candidats à l'examen du baccalauréat, résidant dans le département des Alpes de Haute-Provence, peuvent demander les imprimés nécessaires à leur inscription en s'adressant à l'Inspection académique des Alpes de Haute-Provence, avenue du Plantas à Digne - 04.

Préciser obligatoirement la série et pour les séries A et G, l'option (A1, A2, A3, A4, A5, G1, G2, G3).

Les candidats « isolés » qui désireraient s'inscrire pour les séries ci-après :

— Baccalauréat technique E.

— Baccalauréat de technicien, séries F (secteur industriel) et H (informatique) voudront bien s'adresser directement à la division des examens (service du baccalauréat) du rectorat de l'Académie d'Aix-en-Provence, 38, cours Mirabeau, 13 - Aix-en-Provence.

LE PREMIER JANVIER

Une brillante réception avec un certain amical cérémonial a eu lieu vers 11 heures en l'Hôtel de ville de Sisteron, comme cela se fait chaque année.

M. Fauque, maire et conseiller général et le Conseil municipal avaient convié tous les représentants des sociétés locales, les chefs de service des diverses administrations et les notabilités de la ville, ainsi que les maires des communes voisines.

M. le Maire, dans son allocution, a adressé les vœux et souhaits pour l'année 1971, puis il a retracé les grandes lignes des réalisations faites et à faire.

On a ensuite levé le verre en formulant des vœux de prospérité pour la ville de Sisteron.

Cette manifestation était sympathique et agréable, qui a permis à chacun des présents de se rencontrer dans ce premier jour de l'année nouvelle.

UN SANGLIER

Ce n'est pas la première fois que l'on enregistre pareil fait. Dans l'ancien temps, des sangliers, pour chercher nourriture, traversaient la Durance et venaient calmer leur faim dans la plaine.

Et bien, dans la journée de dimanche, un gros sanglier, descendu de la montagne, se mettait à l'eau vers le confluent du Buëch et de la Durance, passait sous le pont, allait s'arrêter au quartier du Grand jardin et là, la nourriture calmait ce porc sauvage avec la découverte d'un tas de pommes.

Après avoir calmé sa faim, le sanglier traversa les Marres, se mit de nouveau à l'eau vers la machine fixe et allait établir sa bauge dans les fourrés de l'iscle, en dessous le nouvel abattoir.

Plusieurs personnes ont suivi des yeux le manège de ce sanglier. La neige, tombée en abondance, a fait sortir cet animal et de crier à la faim.

ALCAZAR-DANCING

Les soirées dansantes de Noël et du 31 décembre qui se sont données à l'Alcazar-Dancing ont toutes obtenu le franc succès. Les jeunes, toujours en plus grand nombre, sont venus se distraire dans ces manifestations amicales et sympathiques où ils ont trouvé l'ambiance des grandes fêtes de Noël et de fin d'année.

Le Comité des fêtes avait fait venir des orchestres d'excellente réputation qui ont su donner la note d'agrément sur de telles soirées.

LE TEMPS

Malgré le soleil, le froid s'est installé dans la région. Il en résulte un arrêt du commerce et une circulation automobile très réduite.

Peut-être la plus forte journée du froid a été enregistrée mercredi de cette semaine avec - 30° au quartier du Logis-Neuf et - 20° à - 22° dans la ville.

Au quartier du Thor, selon l'endroit on notait plusieurs degrés de différence avec - 12° à - 15°.

REMERCIEMENTS ET MEILLEURS VŒUX F.N.D.I.R.P.

La section de Sisteron-Château-Arnoux des Déportés, Internés, Résistants et Patriotes remercie la population de Sisteron et de ses environs pour le bon accueil qu'elle a reçu à la présentation de son Calendrier qui ira aux Œuvres Sociales de la Fédération.

Le tirage pour l'attribution de la R12 (N° sur le Calendrier) aura lieu au siège de la Fédération, le 14 mars 1971. Il sera annoncé par le Sisteron-Journal et la presse régionale.

La section de Sisteron-Château-Arnoux adresse à tous ses vœux de bonne et heureuse année, de paix et de justice pour tous les peuples.

Le Président : G. LATIL.

LA GAULE SISTERONNAISE

Il est porté à la connaissance des pêcheurs que les cartes de pêche 1971 sont en vente chez les distributeurs suivants :

— Bar de l'Etoile, Sisteron.
— Fauverteix, électricité, St-Auban.
— Marrou, bazar, Château-Arnoux.
— Daubigney, tabac à Volonne.
— Café Roux à Clamensane.
— Café Martin au Forest-de-Bayons.

Prix inchangé : 2me catégorie sans moulinet, 23 F. - 1re catégorie et lancer, 30 F.

LA RENTREE

La traversée de notre cité, avec le détournement de la vallée du Rhône par le col de Lus-la-Croix-Haute et la fin des vacances des nombreuses pistes des Alpes, a été dans cette journée de dimanche dernier très importante. Tout le jour, un long défilé d'autos, et cela jusque tard dans la nuit, a été enregistré. Aucun embouteillage n'a eu lieu dans Sisteron, la vitesse a été réduite à un 40 à l'heure évitant certainement quelques accidents.

Le temps était froid. La neige et le gel étaient là.

A PROPOS DE LA REFORME HOSPITALIERE

La Mutuelle Générale des Travailleurs des Basses-Alpes nous communique la lettre adressée aux députés des Alpes de Haute-Provence, au sénateur et au président et président-adjoint du Conseil général :

« Nous croyons devoir attirer votre attention sur le projet de loi portant réforme hospitalière, et vous faire connaître la réprobation unanime de nos adhérents à ce projet de loi dans la crainte qu'ils ont de voir l'hospitalisation publique livrée au secteur privé à but lucratif ».

« En pensant que le danger représenté par cette loi ne vous échappera pas, nous vous prions de croire, etc... ».

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau
Dépannage et entretien d'installations

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er JUILLET 1970
le taux de l'intérêt est porté à
5 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 0,75 %
PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne — Volonne
Saint-Auban — La Motte du Caire
Château-Arnoux — L'Escale

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON — Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON — Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Vaisselle - Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

AGENCE de Haute Provence
Jean-Charles RICHAUD
04 - SISTERON - Av. Paul Arène - Tél. 3.69
04 - SAINT-AUBAN - 6, Bd A. Lacroix - Tél. 108
CORRESPONDANT
Licence 97
havas voyages
S.N.C.F. - WAGONS LITS - PULLMAN
TOUTES LES COMPAGNIES AERIENNES ET MARITIMES
CROISIERES
VOYAGES INDIVIDUELS ET EN GROUPES ORGANISES
Financement Immobilier :
Propriétés - Terrains - Villas - Agencement Magasins
Commerces - Appartements - Constructions
Agent agréé
BANQUE HYPOTHECAIRE EUROPEENNE
CREDIT IMMOBILIER EUROPEEN
TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET COMMERCIALES
Villas - Terrains - Propriétés - Immeubles
Appartements - Commerces - Lotissements
gan
Groupe des Assurances Nationales
La Nationale
Agence Générale
Assurances Toutes Branches
Incendie - Risques Divers - Accidents
Vie - Crédit Automobile

Fuel ELF
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 — 04 - SISTERON

LITERIE DES ARCADES
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS - MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Paul DAVIN
SISTERON (04) Téléphone 3.77

Pour LOUER...
Pour VENDRE...
Pour ACHETER...
Faites une « PETITE ANNONCE » dans SISTERON-JOURNAL

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE
surface 100 % nylon
ne garde aucune empreinte
tapisom SOMMER

G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol - Dalles Plastiques - TAPIFLEX
Quel que soit votre problème de sols, consultez-moi.
Pourquoi ?
Parce que n'ayant ni personnel, ni représentant, je peux vendre et poser moins cher toutes les moquettes et tous les revêtements de sols.
Je viens moi-même étudier vos problèmes.
Etant spécialisé uniquement dans la pose TAPIS moquette revêtement de sols, j'essaie de réaliser le plus vite possible et le mieux possible tous les chantiers qui me sont confiés.
Ce sont les meilleures garanties que je puisse vous offrir.
Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : Bien comparer les prix !
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON